

ERRATUM

Commission paritaire auxiliaire pour employés

CCT n° 177843/CO/200
du 08/12/2022

Correction du texte français :

- A l'annexe de la CCT, au dernier alinéa de l'article 7 « **OFP** » doit être ajouté à la fin du texte.
- A l'annexe de la CCT, article 8, § 3, aux deux alinéas (à trois reprises) « contribution complémentaire » doit être remplacé par : « contribution complémentaire/**majorée** ».
- A l'annexe de la CCT, l'article 23, § 3 doit être corrigé comme suit : « Compte tenu de la gestion distincte telle que prévue à l'article 7 des présents statuts, tous les fonds et ressources des compartiments respectifs (c'est-à-dire le Compartiment Plan Construo ou le Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction) seront attribués, au moment où le fonds de sécurité d'existence n'agira plus en tant qu'organisateur pour la Commission paritaire concernée, à l'organisme de pension désigné par les partenaires sociaux de la commission paritaire concernée, qui sera tenue de les utiliser aux fins de la constitution d'une pension complémentaire pour les travailleurs relevant de la commission paritaire concernée. ».

ERRATUM

Aanvullend Paritair Comité voor de bedien-den

CAO nr. 177843/CO/200
van 08/12/2022

Verbetering van de Franstalige tekst :

- In de bijlage van de CAO, in het laatste lid van artikel 7 moet « **OFP** » toegevoegd worden op het einde van de tekst.
- In de bijlage van de CAO, in artikel 8, § 3, in beide leden (driemaal) moet « contribution complémentaire » vervangen worden door : « contribution complémentaire/**majorée** ».
- In de bijlage van de CAO, moet artikel 23, § 3 als volgt verbeterd worden : « Compte tenu de la gestion distincte telle que prévue à l'article 7 des présents statuts, tous les fonds et ressources des compartiments respectifs (c'est-à-dire le Compartiment Plan Construo ou le Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction) seront attribués, au moment où le fonds de sécurité d'existence n'agira plus en tant qu'organisateur pour la Commission paritaire concernée, à l'organisme de pension désigné par les partenaires sociaux de la commission paritaire concernée, qui sera tenue de les utiliser aux fins de la constitution d'une pension complémentaire pour les travailleurs relevant de la commission paritaire concernée. ».

Correction dans le texte néerlandais :

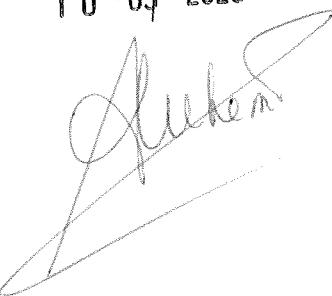
- A l'annexe de la CCT, l'article 22, 2nd alinéa doit être corrigé comme suit : « Aan het overblijvend vermogen van het fonds voor bestaanszekerheid, na vereffening van de schulden, zal door de sociale partners in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf (PC 124) en in het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden (PC 200) een bestemming geven **gegeven worden** welke zoveel mogelijk het doel benadert met het oog waarop het ontbonden fonds voor bestaanszekerheid werd opgericht, met name aanvullende pensioenopbouw. ».

Correction dans les deux langues :

- A l'annexe de la CCT, à l'article 7, « § 1^{er} » doit être supprimé.

Décision du

10 -05- 2023



Beslissing van

Verbetering in de Nederlandstalige tekst :

- In de bijlage van de CAO, moet artikel 22, 2^{de} lid als volgt verbeterd worden : « Aan het overblijvend vermogen van het fonds voor bestaanszekerheid, na vereffening van de schulden, zal door de sociale partners in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf (PC 124) en in het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden (PC 200) een bestemming geven **gegeven worden** welke zoveel mogelijk het doel benadert met het oog waarop het ontbonden fonds voor bestaanszekerheid werd opgericht, met name aanvullende pensioenopbouw. ».

Verbetering in beide talen :

- In de bijlage van de CAO, artikel 7, moet « § 1 » geschrapt worden.

<p>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 8 DÉCEMBRE 2022 désignant le Fonds de sécurité d'existence pour les pensions complémentaires de la construction (fbzp-fsep Constructiv) en tant qu'organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel pour les Employés Activité d'entreprise Construction (CP 200) et fixant les statuts de l'organisateur multisectoriel</p>	<p>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 8 DECEMBER 2022 tot aanduiding van het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende Pensioenen Bouwbedrijf (fbzp-fsep Constructiv) als inrichter van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw (PC 200) en tot vaststelling van de statuten van de multi-sectorale inrichter</p>
<p>Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence (ci-après dénommée « loi FSE ») ;</p> <p>Vu la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (ci-après dénommée « LPC ») ;</p> <p>Vu la décision des partenaires sociaux de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) d'introduire un régime de pension complémentaire sectoriel pour les Employés Activité d'entreprise Construction (« PCS Employés Activité d'entreprise Construction ») et la décision des partenaires sociaux de la Commission paritaire de la construction (CP 124) de modifier le régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la construction (« Plan Construo ») à titre de première étape vers le respect de l'obligation légale d'harmoniser les pensions complémentaires pour les ouvriers et les employés au sens de l'article 14 et suivants de la LPC ;</p> <p>Vu la décision des partenaires sociaux de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) et des partenaires sociaux de la Commission paritaire de la construction (CP 124) de faire appel au même organisateur multisectoriel et de désigner en conséquence le Fonds de sécurité d'existence pour les pensions complémentaires des ouvriers de la construction – fbzp-fsep Constructiv (en abrégé : fbzp-fsep Constructiv) en tant qu'organisateur multisectoriel tant de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction que du Plan Construo ;</p>	<p>Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (hierna "FBZ-wet");</p> <p>Gelet op de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (hierna "WAP");</p> <p>Gelet op de beslissing van de sociale partners in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) tot invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw ("SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw") en de beslissing van de sociale partners in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) tot wijziging van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de bouwnijverheid ("Construo Plan"), als een eerste stap in de wettelijke verplichting tot harmonisering van de aanvullende pensioenen voor arbeiders en bedienden in de zin van artikel 14 e.v. WAP;</p> <p>Gelet op de beslissing van de sociale partners in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) en in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) om gebruik te maken van dezelfde multi-sectorale inrichter en daartoe het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende Pensioenen van de Werklieden uit het Bouwbedrijf – fbzp-fsep Constructiv (afgekort: fbzp-fsep Constructiv) aan te duiden als de multi-sectorale inrichter van zowel het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw en het Construo Plan;</p>

<p>Vu l'article 7/2 de la LPC qui dispose que le contenu des statuts de l'organisateur ou de l'acte qui institue celui-ci doit être repris en termes identiques dans toutes les conventions collectives de travail qui règlent l'intervention de l'organisateur pour plusieurs commissions paritaires et/ou sous-commissions paritaires ;</p>	<p>Gelet op artikel 7/2 van de WAP, dat bepaalt dat de inhoud van de statuten van de inrichter of de oprichtingsakte van de inrichter in identieke bewoordingen moet worden opgenomen in alle collectieve arbeidsovereenkomsten die de tussenkomst van de inrichter voor verschillende paritaire comités en/of paritaire subcomités regelen;</p>
<p style="text-align: center;">ENTRE</p> <p>... [la Fédération des Entreprises de Belgique] ; ... [Unie van zelfstandige ondernemers] ; ... [l'Union des classes moyennes national] ;</p> <p style="text-align: center;">d'une part,</p>	<p style="text-align: center;">WORDT TUSSEN</p> <p>... [Verbond van Belgische ondernemingen]; ... [Unie van zelfstandige ondernemers]; ... [Union des classes moyennes national];</p> <p style="text-align: right;">enerzijds,</p>
<p>ET</p> <p>... [la CG-FGTB] ; ... [la CSC] ; ... [la CGSLB] ;</p> <p style="text-align: center;">d'autre part,</p>	<p style="text-align: center;">EN</p> <p>... [ABVV]; ... [ACV]; ... [ACLVB];</p> <p style="text-align: right;">anderzijds,</p>
<p style="text-align: center;">IL A ÉTÉ CONVENU CE QUI SUIT :</p>	<p style="text-align: center;">HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:</p>
<p>Article 1^{er} Champ d'application</p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux Employeurs relevant de la Commission paritaire auxiliaire des employés (CP 200) affiliés à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction et aux Employés Activité d'entreprise Construction qu'ils occupent.</p>	<p>Artikel 1 Toepassingsgebied</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de Werkgevers die ressorteren onder het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200), die aangesloten zijn bij het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw en de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw die zij tewerkstellen.</p>
<p>Article 2 Définitions</p> <p>L'application de la présente convention collective de travail et des statuts en annexe 1 requiert que les notions suivantes soient comprises :</p>	<p>Artikel 2 Begripsomschrijvingen</p> <p>Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, en de statuten in bijlage 1 bij deze cao, moeten de hierna vermelde begrippen als volgt worden begrepen:</p>
<ul style="list-style-type: none"> – Employés Activité d'entreprise Construction: les employés de la CP 200 occupés dans l'Activité d'entreprise Construction et se trouvant dans une situation comparable à celle des ouvriers occupés dans l'Activité d'entreprise Construction (c'est-à-dire 	<ul style="list-style-type: none"> – Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw: de PC 200 Bedienden, die werkzaam zijn in de Ondernemingsactiviteit Bouw en zich in een vergelijkbare situatie bevinden als de arbeiders die werkzaam zijn in de Ondernemingsactiviteit Bouw (d.i. de arbeiders die onder PC 124

<p>les ouvriers qui relèvent de la CP 124) avec lesquels ils « reflètent » aux fins de la pension complémentaire au sens de l'article 14 de la LPC, et qui sont affectés à cette sous-catégorie spécifique conformément aux règles de la convention collective de travail instaurant une PCS Employés Activité d'entreprise Construction ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Plan Construo: le régime de pension complémentaire sectoriel social (PCS Ouvriers CP 124) instauré par la CP 124 pour les ouvriers de la construction ; - CCT du 1^{er} juillet 2019: la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2019 conclue au sein de la CP 200 sur le pouvoir d'achat en vertu de l'arrêté royal du 19 avril 2019 portant exécution de l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, portant le numéro d'enregistrement 152849/CO/200, modifiée en ce qui concerne les délais par la convention collective du 18 novembre 2021 conclue au sein de la CP 200 portant le numéro d'enregistrement 168827/CO/200 ; - Obligation d'harmonisation: l'obligation légale d'harmoniser la pension complémentaire des ouvriers et des employés conformément à la LPC ; - Activités d'entreprise (AE): les catégories professionnelles et les activités d'entreprise telles qu'envisagées à l'article 14/4, § 1, alinéa 1^{er}, de la LPC ; - Activité d'entreprise Construction: les Activités d'entreprise pour lesquelles la CP 124 est compétente et relevant du champ de compétence de la CP 124 tel que défini dans l'arrêté royal du 4 mars 1975 instituant la Commission paritaire de la construction et fixant sa dénomination et sa compétence et en fixant le nombre de membres, modifié pour la dernière fois par l'arrêté royal du 4 août 2014 ; 	<p>ressorterent) met wie zij voor doeleinden van het aanvullend pensioen 'spiegelen' in de zin van artikel 14 WAP, en die overeenkomstig de regels van de collectieve arbeidsovereenkomst tot invoering van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw worden toegewezen aan deze specifieke subcategorie;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Construo Plan: sociaal sectoraal aanvullend (SAP Arbeiders PC 124) ingevoerd door PC 124 voor de arbeiders van de bouwnijverheid; - cao van 1 juli 2019: de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2019 gesloten in het PC 200 betreffende de koopkracht in het kader van het KB van 19 april 2019 tot uitvoering van art. 7, §1 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen met registratienummer 152849/CO/200, zoals gewijzigd inzake de termijnen door de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 november 2021 gesloten in het PC 200 met registratienummer 168827/CO/200; - Harmonisatieverplichting: de wettelijke verplichting tot harmonisering van de aanvullende pensioenen voor arbeiders en bedienden in de zin van de WAP; - Ondernemingsactiviteiten (OA): de beroepscategorieën en ondernemingsactiviteiten zoals bedoeld in art. 14/4, §1, eerste lid WAP; - Ondernemingsactiviteit Bouw: de Ondernemingsactiviteiten waarvoor het PC 124 bevoegd is en die vallen onder het bevoegdheidsgebied van PC 124 zoals vastgesteld in het koninklijk besluit van 4 maart 1975 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf en tot vaststelling van het aantal leden ervan, zoals laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 augustus 2014;
--	--

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - CP 124 : la Commission paritaire de la construction ; - CP 200 : la Commission paritaire auxiliaire pour Employés ; - Employés CP 200 : les employés relevant de la compétence de la CP 200 ; - PCS Employés Activité d'entreprise Construction : le régime de pension complémentaire sectoriel introduit par la CP 200 conformément à la CCT du 1^{er} juillet 2019 pour les Employés Activité d'entreprise Construction, et visant, dans le cadre de l'obligation d'harmonisation, à supprimer la différence en matière de pensions complémentaires au niveau sectoriel entre les Employés Activité d'entreprise Construction et les ouvriers occupés au sein de l'Activité d'entreprise Construction avec lesquels ils « reflètent » au sens de l'article 14 de la LPC ; - Unité d'établissement : un lieu qu'il est possible, d'un point de vue géographique, d'identifier par une adresse, où s'exerce au moins une activité de l'entité juridique enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises ou un lieu à partir duquel l'activité est exercée au sens de l'article I.2., 16°, du Livre I du Code de droit économique. Il s'agit de chaque siège d'exploitation, division ou sous-division (atelier, usine, entrepôt, bureau...) géographiquement séparés de l'entité juridique en question (sur la base du numéro d'entreprise), situés à un endroit géographiquement bien défini et identifiable par une adresse et un numéro d'unité d'établissement ; - LPC : la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale dans laquelle le cadre légal relatif à l'harmonisation des pensions complémentaires des ouvriers et des employés a été introduit par la loi du 5 mai 2014 portant modification de la pension de retraite et de la pension de survie et instaurant l'allocation de transition dans le régime de pension des travailleurs salariés et portant suppression progressive des | <ul style="list-style-type: none"> - PC 124: het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf; - PC 200: het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden; - PC 200 Bedienden: de bedienden die vallen onder de bevoegdheid van het PC 200; - SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw: het sectoraal aanvullend pensioenstelsel, dat door PC 200 wordt ingevoerd, in overeenstemming met de cao van 1 juli 2019, voor de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw en die in het kader van de Harmonisatieverplichting beoogt het verschil weg te werken inzake aanvullende pensioenen op sectorniveau tussen de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw en de arbeiders die werkzaam zijn in de Ondernemingsactiviteit Bouw met wie zij 'spiegelen' in de zin van artikel 14 WAP; - Vestigingseenheid: een plaats die men, geografisch gezien, kan identificeren door een adres waar ten minste één activiteit van de in de kruispuntnbank van ondernemingen geregistreerde juridische entiteit wordt uitgeoefend of van waaruit de activiteit wordt uitgeoefend in de zin van artikel I.2., 16° van Boek I van het Wetboek van Economisch recht. Dit komt neer op elke geografisch afgescheiden exploitatiezetel, afdeling of onderafdeling (atelier, fabriek, magazijn, bureau, ...) van de betrokken juridische entiteit (op basis van het ondernemingsnummer), gesitueerd op een geografisch welbepaalde locatie en identificeerbaar met een adres en met een vestigingseenheidsnummer; - WAP: de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, waarin het wettelijk kader inzake de harmonisatie van de aanvullende pensioenen voor arbeiders en bedienden werd ingeschreven door de wet van 5 mei 2014 tot wijziging van het rustpensioen en het overlevingspensioen en tot invoering van de overgangsuitkering in de pensioenregeling voor werknemers en houdende geleidelijke opheffing van de verschillen in behandeling die berusten op |
|---|--|

<p>différences de traitement qui reposent sur la distinction entre ouvriers et employés en matière de pensions complémentaires, et a été modifié par la loi du 12 décembre 2021 exécutant l'accord social dans le cadre des négociations interprofessionnelles pour la période 2021-2022 (1) ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Employeur: l'entité juridique (sur la base du numéro d'entreprise) ou le cas échéant les Unités d'établissement (sur la base du numéro d'unité d'établissement) si l'entité juridique dispose de plusieurs Unités d'établissement. 	<p>het onderscheid tussen werklieden en bedienden inzake aanvullende pensioenen en werd gewijzigd door de wet van 12 december 2021 tot uitvoering van het sociaal akkoord in het kader van de interprofessionele onderhandelingen voor de periode 2021-2022 (1);</p> <ul style="list-style-type: none"> - Werkgever: de juridische entiteit (op basis van het ondernemingsnummer), of desgevallend de Vestigingseenheden (op basis van het vestigingseenhedsnummer) indien de juridische entiteit over meerdere Vestigingseenheden beschikt.
<p>Article 3 Organisateur multisectoriel</p> <p>§ 1. Les partenaires sociaux de la CP 200 décident de désigner le « Fonds de sécurité d'existence pour les pensions complémentaires de la construction – fbzp-fsep Constructiv (en abrégé : « fbzp-fsep Constructiv ») », en tant qu'organisateur de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction à compter du 1^{er} janvier 2023.</p> <p>§ 2. fbzp-fsep Constructiv est un organisateur multisectoriel, au sens de l'article 3, 5°, a), de la LPC et qui a été désigné par les partenaires sociaux de la CP 124 en tant qu'organisateur du Plan Construo à compter du 1^{er} janvier 2007 et qui est désigné par les partenaires sociaux de la CP 200 en tant qu'organisateur de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction à compter du 1^{er} janvier 2023.</p> <p>§ 3. Les statuts coordonnés de fbzp-fsep Constructiv joints à la présente convention collective de travail font partie intégrante de celle-ci.</p>	<p>Artikel 3 Multi-sectorale inrichter</p> <p>§1 De sociale partners in PC 200 beslissen om met ingang van 1 januari 2023 het "Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende Pensioenen Bouwbedrijf – fbzp-fsep Constructiv (afgekort: "fbzp-fsep Constructiv")" aan te duiden als inrichter van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw.</p> <p>§2 Het fbzp-fsep Constructiv is een multi-sectorale inrichter, in de zin van artikel 3, 5° a) van de WAP, die door de sociale partners in PC 124 met ingang van 1 januari 2007 werd aangeduid als inrichter van het Construo Plan en door de sociale partners in PC 200 met ingang van 1 januari 2023 wordt aangeduid als inrichter van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw.</p> <p>§3 De gecoördineerde statuten van het fbzp-fsep Constructiv in bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst maken integraal deel uit van deze collectieve arbeidsovereenkomst.</p>
<p>Article 4 Durée - entrée en vigueur</p> <p>§ 1. La présente convention entre en vigueur le 8 décembre 2022 et est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>§ 2. La présente convention collective ne peut être dénoncée qu'avec l'accord unanime des parties moyennant un préavis de deux ans. La dénonciation est notifiée par lettre recommandée au président de la CP 200 et à chacune des autres parties signataires.</p>	<p>Artikel 4 Duur - inwerkingtreding</p> <p>§1 Deze overeenkomst treedt in werking op 8 december 2022 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.</p> <p>§2 Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan enkel bij eenparig akkoord van de partijen met inachtneming van een opzeggingstermijn van 2 jaar worden opgezegd. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven aan</p>

<p>Article 5 Caractère obligatoire</p> <p>La présente convention collective de travail est déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et il est demandé qu'elle soit rendue obligatoire par Arrêté royal.</p>	<p>de voorzitter van het PC 200 en aan elk van de andere ondertekenende partijen.</p> <p>Artikel 5 Algemeen bindend verklaring</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij Koninklijk Besluit wordt gevraagd.</p>
--	--

COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR EMPLOYÉS (CP 200)	AANVULLEND PARITAIR COMITÉ VOOR DE BEDIENDEN (PC 200)
<p style="text-align: center;">ANNEXE</p> <p>à la convention collective de travail 8 décembre 2022 désignant le Fonds de sécurité d'existence pour les pensions complémentaires de la construction (fbzp-fsep Constructiv) en tant qu'organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel pour les Employés Activité d'entreprise Construction (CP 200) et fixant les statuts de l'organisateur multisectoriel</p>	<p style="text-align: center;">BIJLAGE</p> <p>aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2022 tot aanduiding van het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende Pensioenen Bouwbedrijf – fbzp-fsep Constructiv als inrichter van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw (PC200), en tot vaststelling van de statuten van de multi-sectorale inrichter</p>
STATUTS FBZP-FSEP - CONSTRUCTIV	STATUTEN FBZP-FSEP - CONSTRUCTIV
<p>CHAPITRE 1^{ER}</p> <p>DÉNOMINATION ET SIÈGE</p> <p>Article 1^{er}</p> <p>§ 1. En exécution de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de Sécurité d'Existence (ci-après « loi FSE ») et conformément à l'article 3, § 1, 5°, a), de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires (ci-après « LPC »), un fonds de sécurité d'existence, dénommé « Fonds de sécurité d'existence pour les pensions complémentaires des ouvriers de la construction – fbzp-fsep Constructiv », en abrégé « fbzp-fsep Constructiv », a été créé le 1^{er} janvier 2007 et avec numéro d'entreprise : 0816.563.321.</p> <p>§ 2. Avec entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2023, ce fonds de sécurité d'existence est transformé en un organisateur multisectoriel au sens de l'article 3, § 1, 5°, a), 1 de la LPC et la dénomination du fonds de sécurité d'existence est modifiée en « Fonds de sécurité d'existence pour les pensions complémentaires de la construction – fbzp-fsep Constructiv (en abrégé : « fbzp-fsep Constructiv ») », ci-après « le fonds de sécurité d'existence ».</p> <p>Article 2</p> <p>Le siège du fonds de sécurité d'existence est établi à rue Royale 132, boîte 3 à 1000 Bruxelles. Le siège peut être transféré à toute autre adresse en Belgique par modification des statuts.</p>	<p>HOOFDSTUK 1</p> <p>BENAMING EN ZETEL</p> <p>Artikel 1</p> <p>§1 In uitvoering van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (hierna "FBZ-wet") en in uitvoering van artikel 3 § 1, 5°, a) van de Wet op de Aanvullende Pensioenen van 28 april 2003 (hierna "WAP") is sinds 1 januari 2007 in de bouwnijverheid een fonds voor bestaanszekerheid opgericht, genaamd "Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende Pensioenen van de Werklieden uit het Bouwbedrijf – fbzp-fsep Constructiv", afgekort "fbzp-fsep Constructiv", met ondernemingsnummer: 0816.563.321.</p> <p>§2 Met ingang van 1 januari 2023 wordt dit fonds voor bestaanszekerheid omgevormd tot een multi-sectorale inrichter in de zin van artikel 3 § 1, 5°, a) 1 van de WAP en wordt de benaming van het fonds voor bestaanszekerheid gewijzigd in "Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende Pensioenen Bouwbedrijf – fbzp-fsep Constructiv (afgekort: "fbzp-fsep Constructiv")", hierna genoemd "het fonds voor bestaanszekerheid".</p> <p>Artikel 2</p> <p>De zetel van het fonds voor bestaanszekerheid is gevestigd te 1000 Brussel, Koningsstraat 132, bus 3. De zetel mag naar elk ander adres in België worden overgebracht mits een statutenwijziging.</p>

<p>CHAPITRE 2 - OBJET EN VUE DUQUEL LE FONDS EST INSTITUÉ</p>	<p>HOOFDSTUK 2 - DOEL WAARVOOR HET FONDS VOOR BESTAANSZEKERHEID WORDT INGESTELD</p>
<p>Article 3</p>	<p>Artikel 3</p>
<p>§ 1. Le fonds de sécurité d'existence est un organisateur multisectoriel au sens de l'article 3, 5° a) 1, de la LPC. Le fonds de sécurité d'existence :</p>	<p>§1 Het fonds voor bestaanszekerheid is een multisectorale inrichter in de zin van artikel 3, 5° a) 1 van de WAP. Het fonds voor bestaanszekerheid is:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - se voit confier, à compter du 1^{er} janvier 2007, le rôle d'organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel social instauré par la Commission paritaire de la construction (CP 124) pour les ouvriers de la construction (ci-après dénommé « Plan Construo ») et - se voit confier, à compter du 1^{er} janvier 2023, le rôle d'organisateur du régime de pension complémentaire sous-sectoriel instauré par la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) pour les Employés Activité d'entreprise Construction (ci-après « PCS Employés Activité d'entreprise Construction »). 	<ul style="list-style-type: none"> - met ingang van 1 januari 2007 belast met de taak van inrichter van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel dat door het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) werd ingevoerd voor de arbeiders van de bouwnijverheid (hierna "Construo Plan"); en - met ingang van 1 januari 2023 belast met de taak van inrichter van het sub-sectorale aanvullende pensioenstelsel dat door het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) wordt ingevoerd voor de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw (hierna "SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw").
<p>§ 2. Conformément à l'article 3, 5° a) 1, de la LPC, le fonds de sécurité d'existence a pour unique objectif la constitution de pensions complémentaires. Les compétences du fonds de sécurité d'existence comprennent :</p>	<p>§2 Het fonds voor bestaanszekerheid heeft, overeenkomstig artikel 3, 5° a) 1 van de WAP, als uitsluitend doel de opbouw van aanvullende pensioenen. Het fonds voor bestaanszekerheid heeft met name als bevoegdheden:</p>
<p>1° l'instauration, la modification ou l'abrogation du Plan Construo et/ou de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction ;</p> <p>2° le financement du Plan Construo et de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction par la perception (ou en faisant percevoir, en son nom et pour son compte) des contributions conformément aux conventions collectives de travail sectorielles applicables conclues au sein de la Commission paritaire de la construction (CP 124) et de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) pour les Employés Activité d'entreprise Construction ;</p>	<p>1° de invoering, wijziging of opheffing van het Construo Plan en/of het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw;</p> <p>2° de financiering van het Construo Plan en het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, door het (in zijn naam en voor zijn rekening laten) innen van de bijdragen overeenkomstig de toepasselijke sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) voor de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw;</p>
<p>3° l'apurement des déficits au niveau des réserves acquises des affiliés, des déficits par rapport à la garantie de rendement de la LPC ainsi que des déficits liés aux frais gestion et de fonctionnement de Pensio B OFP : (i) au moyen des fonds propres du Compartiment Plan Construo, avec l'aide du Fonds de Sécurité d'Existence des ouvriers de la</p>	<p>3° de aanzuivering van de tekorten van de verworven reserves van de aangeslotenen, de tekorten ten opzichte van de WAP-rendementsgarantie, alsook de tekorten inzake de werkings- en beheerskosten van Pensio B OFP: (i) via de eigen middelen in het Compartiment Construo Plan of met bijstand van het Fonds voor</p>

<p>construction – fbz-fse Constructiv (ci-après « fbz-fse Constructiv ») ou par le biais d'une contribution complémentaire collectée auprès des employeurs relevant de la Commission paritaire de la construction (CP 124) pour les déficits précités se rapportant au Plan Construo, respectivement (ii) au moyen de fonds propres du Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction ou par le biais d'une contribution complémentaire collectée auprès des employeurs relevant de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) et affiliés à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction pour les déficits relatifs à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction ;</p>	<p>bestaanszekerheid van de werkliden uit het bouwbedrijf – fbz-fse Constructiv (hierna "fbz-fse Constructiv") of via een bijkomende bijdrage geïnd bij de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) voor de voormalde tekorten m.b.t. het Construo Plan, respectievelijk (ii) via de eigen middelen in het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw of via een bijkomende bijdrage geïnd bij de werkgevers die ressorteren onder het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) en aangesloten zijn aan het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw voor de tekorten m.b.t. het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw;</p>
<p>4° l'exécution ou laisser exécuter en son nom et pour son compte, toutes les communications nécessaires vers Pensio B OFP, aux employeurs, aux affiliés du Plan Construo et de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction, à leurs bénéficiaires ou ayant droit, à la FSMA et aux autres parties prenantes ou institutions publiques ;</p>	<p>4° de uitvoering of in zijn naam en voor zijn rekening laten uitvoeren van alle noodzakelijke mededelingen naar Pensio B OFP, de werkgevers, de aangeslotenen van het Construo Plan en het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, hun begunstigden of rechthebbenden, de FSMA en andere belanghebbende partijen of overheidsinstellingen;</p>
<p>5° l'introduction et le suivi, par lui-même ou en son nom et pour son compte, des actions judiciaires et extrajudiciaires dans le cadre du non-paiement des contributions de financement du Plan Construo et de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction ainsi que toute autre action concernant le non-respect d'obligations légales et/ou contractuelles liées au (à la gestion et l'exécution du) Plan Construo et à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction ;</p>	<p>5° de instelling en behandeling of het in zijn naam en voor zijn rekening laten instellen en behandelen van vorderingen in en buiten rechte wegens niet betalen van de bijdragen ter financiering van het Construo Plan en het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, en/of andere wettelijke en/of contractuele tekortkomingen die verband houden met (het beheer en de uitvoering van) het Construo Plan en het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw;</p>
<p>6° l'exécution ou laisser exécuter en son nom et pour son compte, toute obligation imposée par la législation applicable aux pensions complémentaires et aux institutions de retraite professionnelles et ses arrêtés d'exécution.</p>	<p>6° de uitvoering of in zijn naam en voor zijn rekening laten uitvoeren van elke verplichting opgelegd door de wetgeving van toepassing op aanvullende pensioenen en instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening en de uitvoeringsbesluiten.</p>
<p>§ 3. Le fonds de sécurité d'existence peut poser tous les actes liés directement ou indirectement, entièrement ou partiellement à son objet et peut choisir d'en sous-traiter un ou plusieurs aspects à des tiers.</p>	<p>§3 Het fonds voor bestaanszekerheid kan alle daden stellen die rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, verband houden met zijn doel en kan ervoor opteren om één of meerdere aspecten hiervan aan derden uit te besteden.</p>

<p>Article 4</p> <p>§ 1. La gestion et l'exécution du Plan Construo sont confiées par le fonds de sécurité d'existence (depuis le 1^{er} janvier 2007) à Pensio B OFP, l'institution de retraite professionnelle agréée le 18.12.2007, portant le numéro d'identification à la FSMA : 50.584 et le numéro d'entreprise : 0888.025.595, et dont le siège social se situe rue Royale 132 boîte 3 à 1000 Bruxelles (ci-après appelée « Pensio B OFP »).</p> <p>§ 2. La gestion et l'exécution de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction sont confiées à Pensio B OFP par le fonds de sécurité d'existence à compter du 1^{er} janvier 2023.</p> <p>§ 3. La compétence d'instaurer, de modifier ou d'abroger (une partie du) le Plan Construo ou la PCS Employés Activité d'entreprise Construction conformément à la/aux convention(s) collective(s) conclue(s) respectivement au sein de la Commission paritaire de la Construction (CP 124) relative(s) au Plan Construo et de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) relative(s) à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction, reste exclusivement du ressort du fonds de sécurité d'existence.</p>	<p>Artikel 4</p> <p>§1 Het beheer en de uitvoering van het Construo Plan wordt door het fonds voor bestaanszekerheid (sinds 1 januari 2007) aan toevertrouwd Pensio B OFP, instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, vergund op 18 december 2007, met identificatienummer toegekend door de FSMA: 50.584 en met ondernemingsnummer: 0888.025.595, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Koningsstraat 132-bus 3 (hierna "Pension B OFP").</p> <p>§2 Het beheer en de uitvoering van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw wordt door het fonds voor bestaanszekerheid met ingang van 1 januari 2023 aan Pensio B OFP toevertrouwd.</p> <p>§3 De bevoegdheid tot invoering, wijziging of opheffing van (een deel van) het Construo Plan, respectievelijk het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw overeenkomstig de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst(en) gesloten in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) m.b.t. het Construo Plan, respectievelijk in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) m.b.t. het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, blijft uitsluitend bij het fonds voor bestaanszekerheid.</p>
<p>CHAPITRE 3 - CHAMP D'APPLICATION</p> <p>Article 5</p> <p>Les définitions des présents statuts s'appliquent :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° au fonds de sécurité d'existence ; 2° aux employeurs relevant de la Commission paritaire de la construction (CP 124) et participant au Plan Construo, et aux ouvriers qu'ils occupent, comme défini dans les CCT sectorielles applicables au sein de la Commission paritaire de la construction (CP 124) ; 3° aux employeurs relevant de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) et participant, pour les Employés Activité d'entreprise Construction , à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction et aux Employés Activité d'entreprise Construction qu'ils occupent, comme défini dans les CCT sectorielles applicables au sein de la 	<p>HOOFDSTUK 3 - TOEPASSINGSGEBIED</p> <p>Artikel 5</p> <p>De bepalingen van deze statuten gelden voor:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° het fonds voor bestaanszekerheid; 2° de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en die deelnemen aan het Construo Plan, en de arbeiders die zij tewerkstellen, zoals bepaald in de toepasselijke sectorale cao's binnen het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124); 3° de werkgevers die ressorteren onder het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) en die voor de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw deelnemen aan het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, en de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw die ze tewerkstellen, zoals bepaald in de toepasselijke sectorale cao's binnen het

<p>Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200).</p>	<p>Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200).</p>
<p>CHAPITRE 4 - BÉNÉFICIAIRES, NATURE ET MODALITÉS D'OCTROI DES AVANTAGES OCTROYÉS</p>	<p>HOOFDSTUK 4 - BEGUNSTIGDEN, AARD EN TOEKENNINGSMODALITEITEN VAN DE TOEGEKEKENE VOORDELEN</p>
<p>Article 6</p> <p>Les avantages octroyés par le fonds de sécurité d'existence sont :</p>	<p>Artikel 6</p> <p>De voordelen toegekend door het fonds voor bestaanszekerheid zijn:</p>
<p>1° les engagements de pension et de solidarité qui, ensemble, forment le Plan Construo et qui font l'objet d'une ou de plusieurs convention(s) collective(s) de travail conclue(s) au sein de la Commission paritaire de la construction (CP 124) rendue(s) obligatoire(s) par arrêté royal, établissant quelles sont les personnes qui en bénéficient (affiliés, bénéficiaires et/ou pensionnés) et fixant la nature et les modalités d'octroi et de liquidation des avantages octroyés ;</p> <p>2° l'engagement de pension qui forme la PCS Employés Activité d'entreprise Construction et qui fait l'objet d'une ou de plusieurs convention(s) collective(s) de travail conclue(s) au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) pour les Employés Activité d'entreprise Construction, rendue(s) obligatoire(s) par arrêté royal, établissant quelles sont les personnes qui en bénéficient (affiliés, bénéficiaires et/ou pensionnés) et fixant la nature et les modalités d'octroi et de liquidation des avantages octroyés.</p>	<p>1° de pensioen- en solidariteitstoezegging, die samen het Construo Plan vormen, en die het voorwerp uitmaken van één of meerdere bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten binnen het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124), waarin de personen staan vermeld die ervan kunnen genieten (aangeslotenen, begunstigden en/of pensioengerechtigden) en ook de aard en de toekennings- en uitbetalingswijze van de toegekende voordelen worden vastgesteld;</p> <p>2° de pensioentoezegging, die het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw vormt, en die het voorwerp uitmaakt van één of meerdere bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten binnen het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) voor de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, en waarin de personen staan vermeld die ervan kunnen genieten (aangeslotenen, begunstigden en/of pensioengerechtigden) en ook de aard en de toekennings- en uitbetalingswijze van de toegekende voordelen worden vastgesteld.</p>
<p>CHAPITRE 5 - COMPARTIMENTS - FINANCEMENT - SOLIDARITÉ</p>	<p>HOOFDSTUK 5 - COMPARTIMENTEN - FINANCIERING – SOLIDARITEIT</p>
<p>Article 7 – Gestion distincte - Compartiments</p> <p>§ 1. Le fonds de sécurité d'existence est géré en gestion distincte. Les montants nécessaires au financement (des frais de fonctionnement) du Plan Construo (et les éventuelles recettes), d'une part, et les montants nécessaires au financement (des frais de</p>	<p>Artikel 7 – Afgezonderd beheer - Compartimenten</p> <p>§ 1 Binnen het fonds voor bestaanszekerheid wordt er gewerkt met een afgezonderd beheer. De bedragen die nodig zijn voor de financiering van (de werkingskosten van) het Construo Plan (en de eventuele opbrengsten) enerzijds, en bedragen die nodig zijn voor de financiering van (de werkingskosten van) het SAP Bedienden</p>

<p>fonctionnement) de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction (et les éventuelles recettes), d'autre part, sont gérés de manière distincte dans deux compartiments séparés, à savoir :</p>	<p>Ondernemingsactiviteit Bouw (en de eventuele opbrengsten) anderzijds worden afzonderlijk beheerd in twee gescheiden compartimenten, met name:</p>
<p>1° le Compartiment Plan Construo qui rassemble l'ensemble des contributions et ressources (et les éventuelles recettes y afférentes) qu'a reçues le fonds de sécurité d'existence avant le 1^{er} janvier 2023 et qu'il reçoit à partir du 1^{er} janvier 2023 de fbz-fse Constructiv en vue du financement du Plan Construo et des frais de fonctionnement liés au Plan Construo ;</p> <p>2° le Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction qui rassemble l'ensemble des contributions et ressources (et les éventuelles recettes y afférentes) que reçoit le fonds de sécurité d'existence à partir du 1^{er} janvier 2023 de l'Office national de la sécurité sociale (ONSS) en vue du financement de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction et des frais de fonctionnement liés à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction, collectées par l'ONSS auprès des employeurs visés à l'article 5, 3°, des présents statuts.</p>	<p>1° het Compartiment Construo Plan, waarin alle bijdragen en middelen (en de eventuele opbrengsten ervan) worden ondergebracht die het fonds voor bestaanszekerheid vóór 1 januari 2023 heeft ontvangen en vanaf 1 januari 2023 ontvangt van fbz-fse Constructiv voor de financiering van het Construo Plan en de werkingskosten gerelateerd aan het Construo Plan;</p> <p>2° het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, waarin alle bijdragen en middelen (en de eventuele opbrengsten ervan) worden ondergebracht die het fonds voor bestaanszekerheid vanaf 1 januari 2023 ontvangt van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) voor de financiering van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw en de werkingskosten gerelateerd aan het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, die door de RSZ worden geïnd bij de werkgevers bedoeld in artikel 5, 3° van deze statuten.</p>
<p>Les frais de gestion et de fonctionnement du fonds de sécurité d'existence commun au Compartiment Plan Construo et au Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction sont répartis entre les deux Compartiments proportionnellement au nombre respectif d'affiliés actifs et passifs et de bénéficiaires/bénéficiaires de rente, gérés dans chaque patrimoine distinct établi au sein de Pensio B. OFP.</p>	<p>De beheers- en werkingskosten van het fonds voor bestaanszekerheid die gemeenschappelijk zijn aan zowel het Compartiment Construo Plan als het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw worden tussen de beide Compartimenten verdeeld in verhouding tot het respectievelijk aantal actieve en passieve aangeslotenen en begunstigden/rentegenieters, beheerd in elk afzonderlijk vermogen opgericht binnen Pensio B OFP.</p>
<p>Les frais de gestion et de fonctionnement exclusivement liés à un Compartiment spécifique sont entièrement supportés par le Compartiment concerné.</p>	<p>De beheers- en werkingskosten die enkel betrekking hebben op één specifiek Compartiment zullen volledig door het betrokken Compartiment worden gedragen.</p>
<p>Article 8 - Financement</p> <p>§ 1. Dans le cadre du Plan Construo, le fonds de sécurité d'existence reçoit de fbz-fse Constructiv les montants nécessaires au financement du Plan Construo, au financement des frais de fonctionnement et à la constitution d'un (éventuel) buffer lié au Plan Construo. Tous ces montants et ressources sont alloués au Compartiment Plan Construo.</p>	<p>Artikel 8 – Financiering</p> <p>§ 1 In het kader van het Construo Plan ontvangt het fonds voor bestaanszekerheid van fbz-fse Constructiv de bedragen die nodig zijn voor de financiering van het Construo Plan, alsook voor de financiering van de werkingskosten en het aanleggen van een (eventuele) buffer m.b.t. het Construo Plan. Al deze bedragen en</p>

	<p>middelen worden toegewezen aan het Compartiment Construo Plan.</p>
	<p>De <i>ongoing</i> bijdragen ter financiering van het Construo Plan bestaan uit een deel van de forfaitaire bijdragen, die de in artikel 5, 2° van deze statuten beoogde werkgevers aan fbz-fse Constructiv verschuldigd zijn voor o.m. de financiering van het Construo Plan.</p>
<p>Les contributions <i>récurrentes</i> de financement du Plan Construo sont constituées d'une partie des contributions forfaitaires dues par les employeurs visés à l'article 5, 2°, des présents statuts à fbz-fse Constructiv en vue, notamment, du financement du Plan Construo.</p> <p>Le montant des contributions forfaitaires dues par les employeurs visés à l'article 5, 2°, des présents statuts à fbz-fse Constructiv en vue, notamment, du financement du Plan Construo, est établi dans les conventions collectives de travail rendues obligatoires par arrêté royal conclues au sein de la Commission paritaire de la construction (CP 124) et est perçu par l'ONSS avant d'être reversé à fbz-fse Constructiv conformément aux règles et modalités fixées dans les conventions collectives de travail rendues obligatoires par arrêté royal conclues au sein de la Commission paritaire de la construction (CP 124). La partie de ces contributions forfaitaires (à savoir les contributions <i>récurrentes</i> de financement du Plan Construo) allouée au financement du Plan Construo et des frais de fonctionnement y relatifs, est ensuite transférée par fbz-fse Constructiv au fonds de sécurité d'existence et allouée au Compartiment Plan Construo. Les modalités précises de financement du Plan Construo sont établies dans une convention de gestion conclue entre le fonds de sécurité d'existence et fbz-fse Constructiv.</p>	<p>Het bedrag van de forfaitaire bijdragen, die de in artikel 5, 2° van deze statuten beoogde werkgevers aan fbz-fse Constructiv verschuldigd zijn voor o.m. de financiering van het Construo Plan wordt vastgelegd in de toepasselijke bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten binnen het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en wordt geïnd door de RSZ en vervolgens doorgestort aan fbz-fse Constructiv volgens de regels en modaliteiten zoals vastgelegd in de toepasselijke bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten binnen het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124). Het voor de financiering van het Construo Plan en voor de werkingskosten m.b.t. het Construo Plan toebedeelde deel van deze forfaitaire bijdragen (zijnde de <i>ongoing</i> bijdragen ter financiering van het Construo Plan) wordt vervolgens door fbz-fse Constructiv doorgestort naar het fonds voor bestaanszekerheid, waar het wordt toegewezen aan het Compartiment Construo Plan. De precieze modaliteiten van de financiering van het Construo Plan zijn bepaald in een beheersovereenkomst tussen het fonds voor bestaanszekerheid en fbz-fse Constructiv.</p>
<p>§2. Dans le cadre de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction, le fonds de sécurité d'existence reçoit de l'ONSS les montants nécessaires au financement de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction, au financement des frais de fonctionnement et à la constitution d'un (éventuel) buffer lié à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction. Tous ces montants et ressources sont alloués au Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction.</p>	<p>§2 In het kader van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw ontvangt het fonds voor bestaanszekerheid van de RSZ de bedragen die nodig zijn voor de financiering van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, alsook voor de financiering van de werkingskosten en het aanleggen van een (eventuele) buffer m.b.t. het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw. Al deze bedragen en middelen worden toegewezen aan het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw.</p>
<p>Les contributions <i>récurrentes</i> de financement de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction sont définies dans les conventions collectives de travail</p>	<p>De <i>ongoing</i> bijdragen ter financiering van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw worden vastgelegd in de toepasselijke bij koninklijk besluit</p>

<p>rendues obligatoires par arrêté royal conclues au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) – pour la sous-catégorie spécifique des Employés Activité d'entreprise Construction.</p>	<p>algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst gesloten binnen het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) voor de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw.</p>
<p>Ces contributions sont directement perçues par l'ONSS auprès des employeurs visés à l'article 5, 3°, des présents statuts, conformément aux règles propres à l'institution et tel que fixé dans la convention de gestion conclue à cette fin avec l'ONSS qui les transfère ensuite au fonds de sécurité d'existence où elles sont allouées au Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction.</p>	<p>Deze bijdragen worden rechtstreeks bij de in artikel 5, 3° van deze statuten beoogde werkgevers geïnd door de RSZ, volgens de regels eigen aan de instelling en zoals vastgelegd in de daartoe afgesloten beheersovereenkomst met de RSZ, die ze vervolgens doorstort naar het fonds voor bestaanszekerheid, waar ze worden toegewezen aan het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw.</p>
<p>Les modalités précises de financement de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction et la perception et le versement des contributions sont définis dans les conventions collectives de travail rendues obligatoires par arrêté royal conclues au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) fixant les contributions de financement de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction.</p>	<p>De precieze modaliteiten van de financiering van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw en de inning en doorstorting van de bijdragen zijn bepaald in de toepasselijke bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidersovereenkomst betreffende het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, gesloten binnen het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200).</p>
<p>§ 3. Les déficits au sein du Compartiment Plan Construo ou relatifs au Plan Construo en général seront apurés soit par fbz-fse Constructiv, soit au moyen d'une contribution complémentaire/[*] perçue auprès des employeurs visés à l'article 5, 2°, des présents statuts. Si le déficit n'est pas apuré par fbz-fse Constructiv, une contribution complémentaire/[*] sera immédiatement perçue auprès des employeurs visés à l'article 5, 2°, des présents statuts.</p>	<p>§3 Tekorten binnen het Compartiment Construo Plan of m.b.t. het Construo Plan in het algemeen zullen worden aangezuiverd door het fbz-fse Constructiv. Indien het tekort niet wordt aangezuiverd door fbz-fse Constructiv, zal er onmiddellijk worden overgegaan tot inning van een bijkomende/verhoogde bijdrage bij de werkgevers in artikel 5, 2° van deze statuten.</p>
<p>* <i>majocée</i> Les déficits au sein du Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction ou relatifs à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction en général seront apurés au moyen d'une contribution complémentaire/[*] perçue auprès des employeurs visés à l'article 5, 3°, des présents statuts. Par conséquent, une contribution complémentaire est immédiatement perçue auprès des employeurs visés à l'article 5, 3°, des présents statuts lorsqu'il est constaté que les ressources du Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction sont insuffisantes pour financer la PCS Employés Activité d'entreprise Construction et/ou les frais de fonctionnement et de gestion y afférents.</p>	<p>Tekorten binnen het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw of m.b.t. het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw in het algemeen zullen worden aangezuiverd via een bijkomende/verhoogde bijdrage geïnd bij de werkgevers bedoeld in artikel 5, 3° van deze statuten. Bijgevolg wordt bij de vaststelling dat de middelen in het Compartiment Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw ontoereikend zouden zijn voor de financiering van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw en/of diens werkings- en beheerskosten, onmiddellijk overgegaan tot inning van een bijkomende/verhoogde bijdrage bij de werkgevers in artikel 5, 3° van deze statuten.</p>

<p>Article 9 – Pas de solidarité</p> <p>§ 1. Il n'existe aucune solidarité entre le Compartiment Plan Construo et le Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction pour le financement :</p> <ul style="list-style-type: none"> - respectif du Plan Construo et de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction et l'éventuelle constitution d'un buffer respectivement pour le Plan Construo et la PCS Employés Activité d'entreprise Construction ; - des frais de fonctionnement respectivement liés au Plan Construo et à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction ; - des frais de gestion et de fonctionnement de l'organisme de pension (et de l'organisme de solidarité) responsable de la gestion et de l'exécution respectivement du Plan Construo et de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction ; - de l'apurement des déficits des réserves acquises des affiliés et des déficits par rapport à la garantie de rendement de la LPC dans le cadre respectivement du Plan Construo et de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction. <p>Cela signifie concrètement que les contributions et ressources allouées au Compartiment Plan Construo peuvent uniquement être utilisées pour les postes susmentionnés relatifs au financement du Plan Construo et non pour les postes susmentionnés concernant le financement de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction. Inversement, les contributions et ressources allouées au Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction peuvent uniquement être utilisées pour les postes susmentionnés relatifs au financement de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction et non pour les postes susmentionnés concernant le financement du Plan Construo.</p> <p>§ 2. Si les ressources du Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction sont insuffisantes, le fonds de sécurité d'existence, conformément au § 1^{er} du présent article, ne peut en aucun cas utiliser les ressources (l'excédent) du Compartiment Plan Construo pour couvrir le déficit du Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction, ni pour financer la PCS Employés Activité d'entreprise</p>	<p>Artikel 9 – Geen solidariteit</p> <p>§1 Er bestaat geen solidariteit tussen het Compartiment Construo Plan en het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit voor de financiering van:</p> <ul style="list-style-type: none"> - respectievelijk het Construo Plan en het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw en de eventuele aanleg van een buffer voor het Construo Plan, respectievelijk het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw; - de werkingskosten m.b.t. het Construo Plan, respectievelijk het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw; - de beheer- en werkingskosten van de pensioeninstelling (en de solidariteitsinstelling) die instaat voor het beheer en de uitvoering van het Construo Plan, respectievelijk het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw; - de aanzuivering van de tekorten van de verworven reserves van de aangeslotenen en de tekorten ten opzichte van de WAP-rendementsgarantie onder het Construo Plan, respectievelijk het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw. <p>Dit betekent concreet dat de bijdragen en middelen toegewezen aan het Compartiment Construo Plan enkel kunnen worden gebruikt voor de hiervoor vermelde posten inzake financiering van het Construo Plan en dus niet voor de hiervoor vermelde posten inzake financiering van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw. Omgekeerd, kunnen de bijdragen en middelen toegewezen aan het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw enkel kunnen worden gebruikt voor de hiervoor vermelde posten inzake financiering van het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw en dus niet voor de hiervoor vermelde posten inzake financiering van het Construo Plan.</p> <p>§ 2 Indien de middelen in het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw ontoereikend zouden zijn, kan het fonds voor bestaanszekerheid, overeenkomstig §1 van dit artikel, de middelen (het surplus) in het Compartiment Construo Plan in ieder geval niet aanwenden ter dekking van het tekort in het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, noch ter financiering van het SAP Bedienden</p>
---	--

<p>Construction et/ou les frais de fonctionnement et de gestion y afférents.</p> <p>Inversement, si les ressources du Compartiment Plan Construo sont insuffisantes, le fonds de sécurité d'existence, conformément au § 1^{er} du présent article, ne peut en aucun cas utiliser les ressources (l'excédent) du Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction pour couvrir le déficit du Compartiment Plan Construo, ni pour financer le Plan Construo et/ou les frais de fonctionnement et de gestion y afférents.</p>	<p>Ondernemingsactiviteit Bouw en/of diens werkings- en beheerskosten.</p> <p>Omgekeerd, indien de middelen in het Compartiment Construo Plan ontoereikend zouden zijn, kan het fonds voor bestaanszekerheid, overeenkomstig §1 van dit artikel, de middelen (het surplus) in het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw in ieder geval niet aanwenden ter dekking van het tekort in het Compartiment Construo Plan, noch ter financiering van het Construo Plan en/of diens werkings- en beheerskosten.</p>
<p style="text-align: center;"><i>CHAPITRE 6 - MODE DE NOMINATION, COMPÉTENCES ET PROCESSUS DÉCISIONNEL DE L'ORGANE DE GESTION</i></p> <p>Article 10</p> <p>§ 1. Le fonds de sécurité d'existence est géré par un conseil d'administration constitué de manière paritaire composé de 10 membres désignés conjointement par les partenaires sociaux de la Commission paritaire de la construction (CP 124) et de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200).</p> <p>Les membres du Conseil d'administration sont désignés, pour une moitié, par les organisations qui représentent les employeurs et, pour l'autre moitié, par les organisations qui représentent les travailleurs, soit :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° 5 représentants de l'organisation patronale représentative représentée à la Commission paritaire de la construction (CP 124) , dont : <ul style="list-style-type: none"> a) trois sont désignés par Embuild ; b) un est désigné par Bouwunie ; c) un est désigné par FeMa. <p>(ci-après « groupe des employeurs »)</p> 2° 5 représentants de l'organisation syndicale représentative représentée à la Commission paritaire de la construction (CP 124) , dont : <ul style="list-style-type: none"> a) deux sont désignés par la CSC Bâtiment – Industrie et énergie ; b) deux sont désignés par la FGTB - Centrale Générale ; c) un est désigné par la Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique. <p>(ci-après « groupe des travailleurs »)</p> 	<p style="text-align: center;"><i>HOOFDSTUK 6 - WIJZE VAN BENOEMING, BEVOEGDHEDEN EN BESLUITVORMING VAN HET BEHEERSORGAAN</i></p> <p>Artikel 10</p> <p>§1 Het fonds voor bestaanszekerheid wordt bestuurd door een paritair samengestelde raad van bestuur die bestaat uit 10 leden, die gezamenlijk door de sociale partners in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) worden aangeduid.</p> <p>De leden van de raad van bestuur worden voor de helft aangeduid door de organisaties die de werkgevers vertegenwoordigen en voor de andere helft door de organisaties die de werknemers vertegenwoordigen, hetzij:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° 5 vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisatie vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) waarvan: <ul style="list-style-type: none"> a) drie aangeduid door Embuild; b) één aangeduid door Bouwunie; c) één aangeduid door FEMA. <p>(hierna "groep van de werkgevers")</p> 2° 5 vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124), waarvan: <ul style="list-style-type: none"> a) twee aangeduid door ACV Bouw – Industrie en Energie; b) twee aangeduid door ABVV - Algemene Centrale; c) één aangeduid door de Algemene Centrale van Liberale Vakbonden van België. <p>(hierna "groep van de werknemers")</p>

<p>Le Conseil d'administration peut inviter toute tierce personne à assister à ses réunions.</p>	<p>De raad van bestuur kan eender welke derde persoon uitnodigen tot het bijwonen van de raad van bestuur.</p>
<p>§ 2. Le mandat d'un administrateur est valable trois ans et est renouvelable. Ce mandat n'est pas rémunéré.</p>	<p>§2 Het mandaat van bestuurder heeft een duurtijd van drie jaar en is hernieuwbaar. Dit mandaat is onbezoldigd.</p>
<p>En tout état de cause, le mandat d'un administrateur prend fin automatiquement et de plein droit lorsque l'administrateur concerné cesse d'être associé à l'organisation patronale ou syndicale représentative représentée à la Commission paritaire de la construction (CP 124) qu'il représentait. Dans ce cas, l'organisation patronale ou syndicale représentative qui était représentée par l'administrateur concerné désigne un remplaçant qui est membre (effectif ou suppléant) de la Commission paritaire de la construction (CP 124), après approbation commune de la Commission paritaire de la construction (CP 124) et de la Commission paritaire auxiliaire pour Employés (CP 200).</p>	<p>Het mandaat van bestuurder eindigt in ieder geval, automatisch en van rechtswege, wanneer de betrokken bestuurder niet langer verbonden is met de representatieve werkgevers- of werknemersorganisatie vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) die hij vertegenwoordigde. In dat geval duidt de representatieve werkgevers- of werknemersorganisatie die door de betrokken bestuurder werd vertegenwoordigd, een vervanger aan die een (gewoon of plaatsvervangend) lid is van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) na gezamenlijke goedkeuring door het door het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200).</p>
<p>§ 3. Le Conseil d'administration désigne le ou les représentant(s) du fonds de sécurité d'existence qui siège(nt) à l'Assemblée générale de Pensio B OFP.</p>	<p>§3 De raad van bestuur duidt de vertegenwoordiger(s) van het fonds voor bestaanszekerheid aan die zetelen in de algemene vergadering van Pensio B OFP.</p>
<p>En outre, le Conseil d'administration peut proposer des candidats administrateurs pour Pensio B OFP à l'Assemblée générale de Pensio B OFP.</p>	<p>Bovendien kan de raad van bestuur kandidaat-bestuurders voor Pensio B OFP voorstellen aan de algemene vergadering van Pensio B OFP.</p>
<p>En tant qu'organisateur, le fonds de sécurité d'existence doit être membre de Pensio B OFP tant que Pensio B OFP est responsable de la gestion et de l'exécution du Plan Construo et/ou de la PCS Employés Activité d'entreprise Construction.</p>	<p>Het fonds voor bestaanszekerheid moet als inrichter lid zijn van Pensio B OFP zolang Pensio B OFP belast is met het beheer en de uitvoering van het Construo Plan en/of het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw.</p>
<p>Article 11</p>	<p>Artikel 11</p>
<p>§ 1. Tous les trois ans, le Conseil d'administration désigne en son sein le président du fonds de sécurité d'existence.</p>	<p>§1 Om de drie jaar duidt de raad van bestuur in zijn schoot de voorzitter van het fonds voor bestaanszekerheid aan.</p>
<p>Le président est toujours sélectionné par le groupe des employeurs parmi les membres du Conseil d'administration.</p>	<p>De voorzitter wordt steeds gekozen door de groep van de werkgevers onder de leden van de raad van bestuur.</p>
<p>§ 2. Le Conseil d'administration désigne également tous les trois ans deux vice-présidents parmi les membres du Conseil d'administration, l'un sur proposition du groupe des travailleurs et l'autre sur proposition du groupe des employeurs.</p>	<p>§2 De raad van bestuur duidt eveneens om de drie jaar twee ondervoorzitters aan onder de leden van de raad van bestuur, de ene op voorstel van de groep van de werknemers en de andere op voorstel van de groep van de werkgevers.</p>

<p>En cas d'empêchement du président, les deux vice-présidents exercent alternativement ses fonctions.</p>	<p>Wanneer de voorzitter verhinderd is, nemen de twee ondervoorzitters beurtelings zijn ambt waar.</p>
<p>Article 12</p>	<p>Artikel 12</p>
<p>§ 1. Le Conseil d'administration se réunit sur convocation du président qui est en outre tenu de convoquer le Conseil d'administration lorsque l'un des membres en fait la demande.</p>	<p>§1 De raad van bestuur vergadert op uitnodiging van de voorzitter, die er tevens toe gehouden is de raad van bestuur samen te roepen op verzoek van één van zijn leden.</p>
<p>§ 2. Les convocations sont envoyées au Conseil d'administration par courrier ou par courriel au plus tard huit jours avant la date de la réunion.</p>	<p>§2 De uitnodigingen worden aan de raad van bestuur verstuurd per post of per elektronische weg ten laatste acht dagen vóór de vergaderdatum.</p>
<p>§ 3. Sauf en cas de force majeure, le Conseil d'administration ne peut délibérer valablement que si, outre le président, au moins un membre du groupe des employeurs et au moins un membre du groupe des travailleurs sont présents.</p>	<p>§3 Behoudens overmacht kan de raad van bestuur slechts geldig beraadslagen wanneer naast de voorzitter, ten minste één lid van de groep der werkgevers en ten minste één lid van de groep der werknemers aanwezig zijn</p>
<p>§ 4. Les décisions sont prises à l'unanimité des voix.</p>	<p>§ 4 De beslissingen worden met eenparigheid van stemmen genomen.</p>
<p>Article 13</p>	<p>Artikel 13</p>
<p>§ 1. Le Conseil d'administration est chargé de l'exécution des directives de la Commission paritaire de la construction (CP 124) et de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) relatives respectivement au Plan Construo et à la PCS Employés Activité d'entreprise Construction, et est responsable devant elles. Le Conseil d'administration doit présenter un rapport annuel sur l'accomplissement de sa mission à la Commission paritaire de la construction (CP 124) et à la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) au plus tard six mois après la clôture de l'exercice.</p>	<p>§1 De raad van bestuur is belast met de uitvoering van de richtlijnen van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) inzake het Construo Plan, respectievelijk het SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, en is verantwoordelijk tegenover deze laatsten. De raad van bestuur moet ten laatste zes maanden na het einde van het boekjaar een jaarverslag over het vervullen van zijn opdracht overmaken aan het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200).</p>
<p>§ 2. Le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds de sécurité d'existence et pour la réalisation de son objet.</p>	<p>§ 2 De raad van bestuur beschikt over de ruimste bevoegdheden in verband met het beheer en het bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid en de verwezenlijking van zijn doel.</p>
<p>§ 3. Relève de la compétence du Conseil d'administration tous les actes qui ne sont pas réservés expressément par la loi ou les présents statuts respectivement à la Commission paritaire de la construction (CP 124) ou à la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200).</p>	<p>§3 Onder zijn bevoegdheid vallen alle handelingen die niet uitdrukkelijk door de wet of door deze statuten aan het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124), respectievelijk het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) zijn voorbehouden.</p>

<p>Article 14</p> <p>§ 1. Le Conseil d'administration désigne un directeur général chargé de la gestion journalière du fonds de sécurité d'existence.</p> <p>Par gestion journalière, on entend aussi bien les actes et les décisions qui n'excèdent pas les besoins de la vie quotidienne du fonds de sécurité d'existence que les actes et les décisions qui, soit en raison de leur intérêt mineur qu'ils représentent, soit en raison de leur caractère urgent, ne justifient pas l'intervention du Conseil d'administration au complet.</p> <p>§ 2. Le Conseil d'administration peut également conférer tous les pouvoirs spéciaux au(x) mandataire(s) de son choix.</p>	<p>Artikel 14</p> <p>§ 1. De raad van bestuur benoemt een directeur-generaal belast met het dagelijks beheer van het fonds voor bestaanszekerheid.</p> <p>Het dagelijks beheer wordt verstaan zowel de handelingen en de beslissingen die niet verder reiken dan de behoeften van het dagelijks leven van het fonds voor bestaanszekerheid als de handelingen en de beslissingen die, ofwel om reden van hun minder belang dat ze vertonen ofwel omwille van hun spoedeisend karakter, de tussenkomst van de voltallige raad van bestuur niet vereisen.</p> <p>§ 2. De raad van bestuur mag eveneens alle speciale volmachten toevertrouwen aan iedere door hem gekozen gevoldmachtigde(n)</p>
<p>Article 15</p> <p>Les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle relative aux engagements du fonds de sécurité d'existence, leur responsabilité se limitant dès lors à l'exécution du mandat reçu.</p>	<p>Artikel 15</p> <p>De bestuurders gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan met betrekking tot de verbintenissen van het fonds voor bestaanszekerheid, daar hun aansprakelijkheid beperkt is tot de uitoefening van het ontvangen mandaat.</p>
<p>Article 16</p> <p>§ 1. Le président dirige les débats, convoque les membres, fait approuver les procès-verbaux et assure le bon fonctionnement du fonds de sécurité d'existence.</p> <p>§ 2. Les procès-verbaux approuvés des réunions sont conservés au siège du fonds de sécurité d'existence et peuvent être consultés par tous les administrateurs.</p>	<p>Artikel 16</p> <p>§ 1 De voorzitter leidt het debat, roept de leden samen, legt de notulen ter goedkeuring voor en zorgt voor de goede werking van het fonds voor bestaanszekerheid.</p> <p>§ 2 De goedgekeurde notulen van de vergaderingen worden bewaard op de zetel van het fonds voor bestaanszekerheid en kunnen door alle bestuurders geraadpleegd worden.</p>

CHAPITRE 7 - CONTRÔLE	HOOFDSTUK 7 - CONTROLE
Article 18	Artikel 18
<p>§ 1. L'exercice prend cours le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre.</p>	<p>§ 1 Het boekjaar vangt aan op 1 januari en wordt afgesloten op 31 december.</p>
<p>§ 2. Chaque année, le Conseil d'administration approuve le budget pour l'exercice suivant ainsi que les comptes annuels de l'exercice écoulé. Les comptes annuels sont établis conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 15 janvier 1999 relatif à la comptabilité et au compte annuel des fonds de sécurité d'existence.</p>	<p>§ 2 Elk jaar keurt de raad van bestuur de begroting voor het volgend boekjaar goed, evenals de jaarrekening van het afgelopen boekjaar. De jaarrekening wordt opgemaakt overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 januari 1999 betreffende de boekhouding en de jaarrekening met betrekking tot fondsen voor bestaanszekerheid.</p>
Article 19	Artikel 19
<p>§ 1. À l'échéance d'un exercice, les comptes annuels et le rapport annuel de l'auditeur interne, qui ont été présentés au Conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence, sont transmis à un réviseur d'entreprise désigné par les partenaires sociaux de la Commission paritaire de la construction (CP 124) et de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200).</p>	<p>§ 1 Bij het verstrijken van een boekjaar worden de jaarrekening alsook het jaarverslag van de interne auditor, dat werd voorgesteld aan de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid, overgemaakt aan een door de sociale partners in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) aangeduide revisor.</p>
<p>§ 2. Le réviseur procède à la vérification des documents qui lui ont été transmis.</p>	<p>§ 2 De revisor gaat over tot de nazicht van de documenten die hem werden overgemaakt.</p>
<p>§ 3. Le réviseur jouit d'un droit de regard et d'examen illimité sur toutes les opérations comptables du fonds de sécurité d'existence, mais ne peut jamais s'immiscer dans sa gestion.</p>	<p>§ 3 De revisor beschikt daarvoor over een onbeperkt recht van toezicht op en onderzoek van alle boekhoudkundige verrichtingen van het fonds voor bestaanszekerheid, doch hij mag zich nooit met het bestuur ervan inlaten.</p>
<p>§ 4. Le réviseur peut prendre connaissance, sur place, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et de tout écrit quelconque du fonds de sécurité d'existence.</p>	<p>§ 4 De revisor kan ter plaatse inzage nemen in de boeken, de briefwisseling, de notulen en om het even welk geschrift van het fonds voor bestaanszekerheid.</p>
Article 20	Artikel 20
<p>§ 1. Une fois sa mission accomplie, le réviseur fait rapport au Conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence.</p>	<p>§ 1 Wanneer zijn opdracht is volbracht, brengt de revisor verslag uit aan de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid.</p>
<p>§ 2. Une copie de ce rapport est transmise par le fonds de sécurité d'existence à la Commission paritaire de la construction (CP 124) et à la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200).</p>	<p>§ 2 Een kopie van dit verslag wordt door het fonds voor bestaanszekerheid overgemaakt aan het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200).</p>

CHAPITRE 8 - MODE DE DISSOLUTION, DE LIQUIDATION ET D'AFFECTATION DU PATRIMOINE	HOOFDSTUK 8 - WIJZE VAN ONTBINDING EN VEREFFENING EN AANWENDING VAN HET VERMOGEN
<p>Article 21</p> <p>Le fonds de sécurité d'existence ne peut être dissous que sur décision unanime des partenaires sociaux de la Commission paritaire de la construction (CP 124) et des partenaires sociaux de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200).</p> <p>Article 22</p> <p>En cas de dissolution volontaire du fonds de sécurité d'existence, lors de laquelle des fonds ou ressources demeurent disponibles, les partenaires sociaux de la Commission Paritaire de la construction (CP 124) et de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) qui l'auront conjointement décidée, nommeront des liquidateurs, détermineront leurs pouvoirs et décideront de la destination du solde éventuel.</p> <p>Les avoirs restants du fonds de sécurité d'existence, après apurement des dettes, seront affectés par les partenaires sociaux de la Commission paritaire de la construction (CP 124) et de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) à une fin aussi proche que possible de l'objectif pour lequel le fonds de sécurité d'existence dissous a été créé, à savoir la constitution d'une pension complémentaire.</p> <p>Dans ce contexte, il sera tenu compte de la gestion distincte telle que définie à l'article 7 des présents statuts. Les ressources du Compartiment Plan Construo seront utilisées dans le cadre de la constitution d'une pension complémentaire pour les ouvriers de la Commission paritaire de la construction (CP 124), pour laquelle les partenaires sociaux de la Commission paritaire de la construction (CP 124) décideront de la destination exacte dans ce contexte. Les ressources du Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction seront utilisées dans le cadre de la constitution d'une pension complémentaire pour les Employés Activité d'entreprise Construction pour laquelle les partenaires sociaux de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) décideront de la destination exacte dans ce contexte.</p>	<p>Artikel 21</p> <p>Het fonds voor bestaanszekerheid kan enkel ontbonden worden bij een eenparige beslissing van de sociale partners in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en de sociale partners in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200).</p> <p>Artikel 22</p> <p>In geval van vrijwillige ontbinding van het fonds voor bestaanszekerheid, waarbij er gelden of middelen beschikbaar blijven, zullen de sociale partners in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200), die gezamenlijk tot deze ontbinding beslist hebben, gezamenlijk de vereffenaars benoemen, hun bevoegdheden en eventuele bezoldiging vaststellen.</p> <p>Aan het overblijvend vermogen van het fonds voor bestaanszekerheid , na vereffening van de schulden, zal door de sociale partners in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) een bestemming*geven welke zoveel mogelijk het doel benadert met het oog waarop het ontbonden fonds voor bestaanszekerheid werd opgericht, met name aanvullende pensioenopbouw. <i>* gegeven woorden</i></p> <p>Hierbij zal rekening worden gehouden met het afgezonderd beheer zoals bepaald in artikel 7 van deze statuten. De middelen in het Compartiment Construo Plan zullen worden aangewend in het kader van aanvullende pensioenopbouw voor de arbeiders van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124), waarvoor de sociale partners in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) beslissen over de exacte bestemming in dit kader. De middelen in het Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw worden aangewend in het kader van aanvullende pensioenopbouw voor de Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw, waarvoor de sociale partners in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) beslissen over de exacte bestemming in dit kader.</p>

CHAPITRE 9 - LE FONDS DE SÉCURITÉ D'EXISTENCE N'AGIT PLUS EN TANT QU'ORGANISATEUR POUR L'UNE DES COMMISSIONS PARITAIRE	HOOFDSTUK 9 - FONDS VOOR BESTAANSZEKERHEID TREEDT NIET LANGER OP ALS INRICHTER VOOR VAN EEN VAN DE PARITAIRE COMITES
Article 23	Artikel 23
<p>§ 1. Les partenaires sociaux de la Commission paritaire de la construction (CP 124) et les partenaires sociaux de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) peuvent chacune séparément décider que le fonds de sécurité d'existence n'interviendra plus en tant qu'organisateur de leur régime de pension complémentaire sectoriel respectif.</p> <p>À cette fin, une décision unanime doit être prise par les partenaires sociaux de la Commission paritaire concernée, qui doit ensuite être notifiée par lettre recommandée avec un préavis de 6 mois au président de l'autre commission paritaire.</p> <p>§ 2. Dans le cas où le fonds de sécurité d'existence n'agit plus en tant qu'organisateur pour l'une des deux commissions paritaires, les statuts sont modifiés par les partenaires sociaux de la commission paritaire restante par le biais d'une convention collective de travail rendue obligatoire par arrêté royal.</p> <p>Dans ce cas, le fonds de sécurité d'existence n'intervient plus en tant qu'organisateur multisectoriel.</p> <p>§ 3. Compte tenu de la gestion distincte telle que prévue à l'article 7 des présents statuts, tous les fonds et ressources des compartiments respectifs (c'est-à-dire le Compartiment Plan Construo ou le Compartiment PCS Employés Activité d'entreprise Construction) seront attribués, au moment où le fonds de sécurité d'existence n'agira plus en tant qu'organisateur pour la Commission paritaire concernée, à l'organisme de pension désigné par les partenaires sociaux de la commission paritaire concernée, qui sera tenue de les utiliser aux fins de la constitution d'une pension complémentaire pour les travailleurs relevant de la commission paritaire concernée.</p>	<p>§1 De sociale partners in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124) en de sociale partners in het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (PC 200) kunnen elk afzonderlijk beslissen dat het fonds voor bestaanszekerheid niet langer zal optreden als inrichter van hun respectievelijk sectoraal aanvullend pensioenstelsel.</p> <p>Hiertoe dient een éénparige beslissing te worden genomen door de sociale partners in het betrokken paritair comité, die vervolgens per aangetekend schrijven en met een opzeggingstermijn van 6 maanden ter kennis wordt gebracht van de voorzitter van het andere paritair comité.</p> <p>§2 In geval het fonds voor bestaanszekerheid niet langer optreedt als inrichter voor één van de twee paritaire comités, zullen de statuten door de sociale partners in het overblijvende paritaire comité via een bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst worden aangepast.</p> <p>In dat geval zal het fonds voor bestaanszekerheid niet langer optreden als multi-sectorale inrichter.</p> <p>§3 Rekening houdend met het afgescheiden beheer, zoals bepaald in artikel 7 van deze statuten, zullen alle gelden en middelen in het respectievelijk compartiment (d.i. hetzelfde Compartiment Construo Plan, hetzelfde Compartiment SAP Bedienden Ondernemingsactiviteit Bouw) op het moment dat het fonds voor bestaanszekerheid niet langer optreedt als inrichter voor het betrokken paritair comité worden toegewezen aan de pensioeninstelling die daartoe is aangeduid door de sociale partners van het betrokken paritair comité dat ertoe gehouden is deze aan te wenden in het kader van de aanvullende pensioenopbouw voor de werknemers ressorterend onder het betrokken paritair comité.</p>
***	***